

Analyse de la pédagogie de la compréhension écrite dans les classes de FLE en Iran

Seyedeh Yasamin Sajjadi¹  & Hoda Khayat² 

Résumé

Cet article examine l'approche de la mise en œuvre des compétences de compréhension de l'écrit dans les cours de langue française en Iran. Les données étudiées dans cette recherche ont été recueillies par le biais de questionnaires, d'entretiens et d'observations en classe. Les objectifs de cette étude sont de comprendre les perspectives et les opinions des apprenants et des enseignants concernant les compétences de compréhension de l'écrit, d'examiner les approches pédagogiques utilisées et d'identifier les obstacles existants dans ce domaine. En conséquence, des suggestions spécifiques pour améliorer l'approche pédagogique de la compréhension de l'écrit sont fournies. Les résultats de cette étude indiquent que les apprenants ont des compréhensions différentes de divers éléments liés à la compréhension de l'écrit, y compris la nécessité de lire rapidement pour accomplir les exercices, de passer du temps pour une compréhension approfondie des textes, etc. De plus, les réponses des enseignants soulignent l'importance de la flexibilité, de l'utilisation de ressources diversifiées et de l'implication active des apprenants. Les résultats obtenus de ces conclusions sont discutés pour l'enseignement de la langue française, mettant en évidence la nécessité de sensibiliser les apprenants et les enseignants à l'importance de la mise en œuvre de stratégies efficaces de compréhension de l'écrit.

Mots-clés: Pédagogie de l'écrit, Compréhension écrite, Stratégies d'enseignement, FLE, Iran

¹ Corresponding author: Maître assistante, Département de langue et littérature françaises, Faculté des sciences humaines, Université Bu-Ali Sina; Email: y.sajjadi@basu.ac.ir;

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0001-6922-2128>

² Maître assistante, Département de langue et littérature françaises, Faculté des sciences humaines, Université Bu-Ali Sina ; ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-6351-2404>

1. Introduction

La compréhension écrite occupe un rôle fondamental dans l'acquisition d'une langue étrangère, et son importance est largement reconnue dans les milieux éducatifs et sociolinguistiques. Néanmoins, la manière dont les apprenants perçoivent et représentent la compréhension écrite peut varier en fonction de leurs expériences, de leur culture et de leur bagage linguistique. Dans le cas des apprenants iraniens de français langue étrangère (FLE), il est essentiel d'explorer les représentations sociales liées à la compréhension écrite afin de mieux appréhender les facteurs qui influencent leur apprentissage et de développer des stratégies pédagogiques plus efficaces.

Notre étude vise à étudier la place que la compréhension écrite occupe dans les cours de FLE en Iran et le ressenti des apprenants iraniens de FLE concernant cette compétence. En se concentrant sur les opinions des apprenants iraniens de FLE, nous cherchons à explorer leurs attitudes et leurs difficultés concernant la compréhension écrite en français, proposant ainsi des stratégies pédagogiques pour favoriser cette compétence chez les apprenants. Ainsi, les questions de recherche sont les suivantes:

- Comment les apprenants iraniens de FLE représentent-ils la compréhension écrite en français?
- Quelles sont les activités qui fonctionnent bien pour améliorer la compréhension écrite des apprenants ?

Nous postulons que les opinions des apprenants iraniens de FLE ont été influencées par des facteurs tels que leur expérience antérieure en lecture, leur culture, leur langue maternelle et leur perception de la langue française. Ces représentations peuvent inclure des croyances sur les stratégies de lecture, les difficultés rencontrées, l'utilité de la compréhension écrite dans la vie quotidienne et les attitudes générales envers cet aspect de l'apprentissage du français. Également, nous pensons que les activités interactives et collaboratives, telles que les ateliers de lecture en groupe et les débats en classe, améliorent significativement la compréhension écrite des apprenants de FLE en Iran par rapport aux méthodes

traditionnelles telles que les résumés écrits et les tests de compréhension.

L'étude adoptera une approche qualitative approfondie afin de recueillir des données spécifiques et pertinentes auprès d'un échantillon ciblé d'apprenants et d'enseignants iraniens de FLE. Cette recherche se concentrera sur des aspects précis de la compréhension écrite, en utilisant des méthodes de collecte de données variées telles que des entretiens approfondis et des questionnaires spécialisés. Les questionnaires seront conçus pour obtenir des informations détaillées sur les perceptions des apprenants concernant leurs stratégies de lecture, leurs difficultés rencontrées, et pour explorer en profondeur la pédagogie de la compréhension écrite auprès des enseignants iraniens. Les données seront analysées de manière à identifier des thèmes spécifiques et des schémas récurrents, tout en fournissant des résultats fiables grâce à une approche méthodologique rigoureuse. Cette recherche visera à produire des résultats novateurs et spécifiques, contribuant ainsi de manière significative à l'avancement des connaissances dans ce domaine.

En plus, les résultats peuvent aider à identifier les tendances et les pratiques courantes, ainsi que les domaines nécessitant une attention particulière pour améliorer l'efficacité de l'enseignement de la compréhension écrite en FLE. De plus, cette étude contribuera à la littérature existante sur les représentations sociales dans l'apprentissage des langues étrangères, en ajoutant une perspective unique issue du contexte iranien.

2. Recherches antérieures

Jusqu'à présent, différentes stratégies pédagogiques sont utilisées par les enseignants pour améliorer la compétence de la compréhension écrite chez leurs apprenants. Une étude menée par Grabe et Stoller (2001) a démontré que l'enseignant peut aider les apprenants à améliorer leur compréhension globale du texte en utilisant la stratégie de la lecture guidée. Cette approche renforce la compréhension des relations entre les idées ainsi que la capacité à inférer et à interpréter les informations.

De même, une étude menée par Day et Bamford (2002) a montré que la lecture en classe peut aider les apprenants à améliorer leur compréhension, leur

vocabulaire, leur grammaire, ainsi que leur motivation pour atteindre l'autonomie.

Plusieurs études menées en Iran sur le développement de la compétence de compréhension écrite chez les apprenants de français langue étrangère ont également été réalisées.

Mehrabi et Rezvantalab (2017) ont publié un article se concentrant sur les stratégies de compréhension écrite utilisées par des apprenants débutants en français langue étrangère en Iran. L'étude a été menée auprès de 50 apprenants iraniens et a utilisé une méthode mixte de collecte de données (questionnaires et tests de compréhension écrite).

Une autre étude menée par Rassaei et Jafari (2012) a examiné l'efficacité de l'enseignement basé sur la méthode de la lecture intensive sur la compréhension écrite des apprenants. Les résultats ont montré que cette méthode a permis aux apprenants d'améliorer significativement leur compréhension écrite.

Dans une autre étude menée par Assadenejad et al. (2013), les chercheurs ont démontré que l'enseignement explicite des stratégies de lecture peut aider les apprenants iraniens de FLE à surmonter leurs difficultés de compréhension et à les orienter vers l'autonomie, soulignant le rôle significatif de l'enseignant dans un tel enseignement.

2.1. Cadre théorique

Les représentations sociales en FLE peuvent avoir un impact significatif sur l'apprentissage et l'enseignement de la langue étrangère. Comme le souligne Moirand (2007), « les représentations sociales ont une fonction structurante et orientante sur les pratiques sociales et les comportements individuels ». Elles peuvent influencer les choix des stratégies d'apprentissage, l'engagement des apprenants, leur confiance en eux et leur persévérance face aux difficultés rencontrées. De nombreux scientifiques, tels que Denise Jodelet, s'accordent pour définir la représentation comme « une forme de connaissance, socialement élaborée et partagée, ayant une visée pratique et concourante à la construction d'une réalité commune à un ensemble social. »

Dans cette recherche, nous abordons également le concept de stratégies. Il est donc important de fournir une brève explication à ce sujet. Les stratégies d'apprentissage, quant à elles, sont définies comme des « processus, techniques ou moyens utilisés par les apprenants pour faciliter l'acquisition et la rétention de nouvelles informations » (Legendre, 1993).

Les stratégies d'enseignement font référence aux processus, techniques et moyens utilisés par les professeurs pour faciliter la transmission et la rétention de nouvelles informations. Selon Nelson (2014), les stratégies d'enseignement en FLE sont des méthodes et des approches pédagogiques utilisées par les enseignants pour aider les apprenants à développer leurs compétences en compréhension écrite. Ces stratégies peuvent inclure des techniques spécifiques telles que la lecture intensive, la lecture extensive, la lecture guidée, l'utilisation de supports authentiques, l'enseignement de stratégies de lecture (par exemple, la prédition, l'inférence, la recherche de mots-clés), et l'utilisation de tâches communicatives pour favoriser la compréhension et l'interaction en français écrit. L'objectif principal de ces stratégies est de permettre aux apprenants de comprendre et d'interpréter des textes écrits en français de manière autonome et efficace.

Il est important de noter que les stratégies d'enseignement et les stratégies d'apprentissage sont complémentaires et interdépendantes. Les enseignants doivent utiliser des stratégies d'enseignement efficaces pour faciliter l'apprentissage des apprenants, tout en encourageant ces derniers à développer et à utiliser leurs propres stratégies d'apprentissage. En favorisant l'autonomie et la responsabilité des apprenants dans leur processus d'apprentissage, les enseignants peuvent aider les apprenants à devenir des apprenants plus efficaces et indépendants. En résumé, les stratégies d'enseignement et d'apprentissage sont des éléments clés dans le processus éducatif.

Les enseignants doivent utiliser des stratégies d'enseignement adaptées aux besoins des apprenants, tout en encourageant ces derniers à développer et à utiliser leurs propres stratégies d'apprentissage. En travaillant ensemble, enseignants et apprenants peuvent créer un environnement d'apprentissage efficace et stimulant.

3. Méthodologie de recherche

Notre recherche suit une méthodologie de recherche mixte. Cette méthodologie combine des méthodes quantitatives et qualitatives pour obtenir une compréhension plus complète d'un phénomène. Le public visé était constitué d'apprenants de FLE qui étudiaient la langue française en Iran (à l'ILI³) et 40 d'entre eux ont été sélectionnés pour former l'échantillon. Nous avons également entamé des entretiens auprès de 10 enseignants iraniens de FLE qui enseignaient cette langue au même institut afin de bien analyser le thème étudié dans cette recherche. L'utilisation de cette méthode nous a permis d'échantillonner et de collecter facilement des données auprès des participants.

La première étape de cette méthodologie implique la création d'un questionnaire contenant des questions spécifiques sur les représentations sociales des apprenants liées à la compréhension écrite en FLE. Ces questions portent sur des sujets tels que les stratégies utilisées par les apprenants lors de la lecture en français, leurs perceptions des difficultés rencontrées lors de la lecture, leurs attitudes envers les textes écrits en français, etc.

Par la suite, le questionnaire a été administré aux 40 apprenants iraniens de FLE. Nous avons veillé à ce que les participants comprennent clairement les consignes et les questions posées. Une échelle de Likert a été utilisée pour permettre aux participants d'exprimer leur degré d'accord ou de désaccord avec chaque énoncé.

Nous avons également organisé dix entretiens avec les enseignants. Notre guide d'entretien a été inspiré de celui proposé par Tatah (2011) afin d'étudier les pédagogies existantes pour la compréhension écrite des élèves. Les réponses aux questions se présentent sous forme de questions ouvertes. Il est à noter que nous avons adapté les questions élaborées par le chercheur cité ci-dessus selon les objectifs de notre recherche en y ajoutant les critères concernant les modalités qui sont utilisées actuellement pour l'enseignement de la compréhension écrite à l'ILI. Également, nous avons adapté notre entretien selon l'objectif de notre recherche en y supprimant des critères non liés à notre contexte de recherche. Nous avons choisi

³ Institut des Langues d'Iran

le type d'entretien semi-directif pendant lequel les questions principales sont définies, mais l'intervieweur peut poser de nouvelles questions en fonction des réponses de l'interviewé. De plus, étant donné que nous jouons le rôle d'observateurs pédagogiques dans l'établissement où la recherche est menée, nous avons observé attentivement six classes afin d'examiner les méthodes d'enseignement de la compréhension écrite. Lors des sessions d'observation, nous avions une grille d'observation sur la base de laquelle nous avons examiné les stratégies pédagogiques des enseignants.

Il faut ajouter que la grille utilisée dans cette recherche comporte plusieurs éléments clés tels que la clarté des explications, l'engagement des élèves, et l'utilisation des ressources pédagogiques. Ensuite, des descripteurs de performance détaillant ce à quoi ressemble une performance à différents niveaux (par exemple, excellent, satisfaisant, insuffisant) ont été définis et une échelle de niveaux de performance, de 1 à 5, nous a permis d'évaluer chaque critère.

Les résultats de cette étude fourniront des informations précieuses sur les défis des apprenants iraniens de FLE concernant la compréhension écrite aussi bien que la mise en pratique de cette compétence dans les cours de français. Ces résultats peuvent contribuer à une meilleure compréhension des facteurs qui influent sur la perception et la pédagogie de la compréhension écrite en FLE par les apprenants iraniens, tout en servant de base pour le développement de stratégies d'enseignement adaptées à leurs besoins spécifiques.

3.1. Profil des participants et outils de recherche

Cette étude a recruté 40 apprenants adultes, de niveau B1 en français, inscrits à l'Institut de Langues d'Iran. Parmi eux, 26 étaient des femmes (65%) et 14 étaient des hommes (35%). Après avoir obtenu l'autorisation de l'ILI, le questionnaire a été administré aux 40 apprenants iraniens de FLE. Les participants ont été clairement informés de l'objectif de l'étude et des modalités de participation, les encourageant à remplir le questionnaire avec attention et honnêteté. De surcroît, afin de cerner les ressentis et les pratiques déclarées des enseignants, nous avons choisi de mener une étude par entretien. En somme, 10 enseignants (toutes des femmes) ont répondu à

nos questions. Il convient de noter que les enseignants qui ont participé aux entretiens étaient les mêmes que ceux dont les cours ont été observés.

Une fois la phase de collecte de données terminée, elles ont été analysées. Une approche statistique descriptive a été employée pour examiner les réponses des participants. Cette approche utilise des indices comme la moyenne, la médiane et l'écart-type pour résumer les données et identifier les tendances générales, ainsi que des analyses de corrélation pour explorer les relations entre les variables mesurées dans le questionnaire. Nous avons également bénéficié d'analyses prescriptives pour recommander des actions spécifiques à prendre en fonction des résultats de notre analyse descriptive.

4. Résultats

4.1. Résultats obtenus de la part des apprenants

Dans cette partie de l'article, nous examinons les données obtenues à partir des questionnaires et des séances d'observation. En effet, nous examinons les données obtenues à partir du questionnaire. Ce questionnaire comprend 30 questions à choix multiples et nous ne traitons ici que des questions principales liées à cette recherche.

Dans un premier temps, nous avons demandé aux participants leur niveau d'intérêt pour la lecture. Nous allons maintenant examiner leurs réponses en détail.

Tableau 1

Je trouve les textes que nous lisons en classe intéressants et pertinents

• Pas du tout: 0 (0% de 40)
• Un peu: 5 (12,5% de 40)
• Approximativement: 7 (18,7% de 40)
• Pertinent: 17 (43,7% de 40)
• Très pertinent: 10 (25% de 40)

Les résultats du Tableau 1 indiquent un intérêt significatif des participants pour les textes lus en classe, avec 43,7% les considérant comme pertinents et 25%

comme très pertinents. Cette réponse majoritaire souligne un niveau appréciable d'engagement et d'appréciation envers les contenus étudiés.

Une deuxième question que nous avons analysée dans cette recherche demande aux apprenants leur avis sur les activités de compréhension écrite que nous faisons en classe.

Tableau 2

Comment trouvez-vous les activités de compréhension écrite que nous faisons en classe ?

• Je les trouve intéressantes et utiles pour améliorer ma compréhension: 27 (67.5 % de 40)
• Je les trouve ennuyeuses et peu utiles pour améliorer ma compréhension: 5 (12.5 % de 40)
• Je n'ai pas d'opinion sur les activités de compréhension écrite que nous faisons en classe: 8 (20 % de 40)

Comme le tableau l'indique, la majorité des participants, soit 67.5%, ont déclaré trouver les activités de compréhension écrite intéressantes et utiles pour améliorer leur compréhension. Cela suggère qu'ils sont engagés et motivés par ces activités, et qu'ils estiment qu'elles leur apportent des bénéfices concrets en termes de compréhension de textes. Cependant, un petit pourcentage, soit 12.5% des participants, a exprimé trouver les activités de compréhension écrite ennuyeuses et peu utiles pour améliorer leur compréhension. Cela indique qu'ils ne trouvent pas ces activités stimulantes ou qu'ils ne voient pas clairement leur valeur pour leur apprentissage. Il peut être important d'explorer davantage leurs préoccupations et de trouver des moyens de rendre ces activités plus engageantes et pertinentes pour eux. 20% des participants ont déclaré ne pas avoir d'opinion sur les activités de compréhension écrite réalisées en classe. Cela peut indiquer un manque de réflexion ou de prise de conscience sur ces activités, ou peut-être un manque d'engagement global dans le processus d'apprentissage.

Les enseignants peuvent utiliser ces résultats pour ajuster leurs approches pédagogiques, offrir une variété d'activités et solliciter activement les retours des apprenants afin de favoriser un environnement d'apprentissage plus engageant et

efficace.

Ensuite, nous avons demandé l'opinion des apprenants sur la compréhension des idées principales d'un texte lorsqu'ils effectuent un exercice de lecture. Les résultats obtenus sont les suivants:

Tableau 3

Je peux comprendre les idées principales des textes que nous lisons en classe.

• Pas du tout: 5 (12,5% de 40)
• Un peu: 0 (0% de 40)
• Approximativement: 13 (31,2% de 40)
• Je suis d'accord: 20 (50% de 40)
• Parfaitement d'accord: 2 (6,2% de 40)

La réponse la plus fréquente est "Je suis d'accord" avec 20 apprenants sur les 40 ayant choisi cette option, ce qui représente 50% des réponses. Cela suggère que la moitié des apprenants se sentent à l'aise pour comprendre la plupart des mots dans les textes lus en classe. En revanche, 13 apprenants (soit 31,2%) ont répondu "Approximativement", indiquant qu'ils ont une compréhension partielle des mots dans les textes. Seulement 5 apprenants (12,5%) ont répondu "Pas du tout", ce qui suggère qu'ils ont des difficultés significatives à comprendre les mots dans les textes lus en classe.

Il est intéressant de noter que personne n'a répondu "Un peu", ce qui pourrait signifier que les apprenants ont tendance à percevoir leur compréhension comme étant plus avancée que cela. Enfin, seuls 2 apprenants (6,2%) ont répondu "Parfaitement d'accord", indiquant qu'ils se sentent très à l'aise pour comprendre la plupart des mots dans les textes.

Cette analyse montre une diversité de niveaux de compréhension parmi les apprenants, allant de ceux qui rencontrent des difficultés à ceux qui se sentent très à l'aise. Il serait intéressant d'approfondir ces résultats par des discussions individuelles pour mieux comprendre les raisons derrière les réponses des apprenants et pour mettre en place des mesures appropriées afin de soutenir leur

apprentissage.

Une autre consigne proposée aux participants était: "J'ai suffisamment de temps pour lire les textes et répondre aux questions". Sur les 40 personnes interrogées, les résultats montrent une répartition diverse des réponses. Les résultats obtenus sont les suivants:

Tableau 4

J'ai suffisamment de temps pour lire les textes et répondre aux questions

• Pas du tout: 3 (7.5% de 40)
• Un peu: 6 (15% de 40)
• Approximativement: 8 (20% de 40)
• Je suis d'accord: 16 (40% de 40)
• Parfaitement d'accord: 7 (17.5% de 40)

Comme l'indique le tableau ci-dessus, 15% des participants ont indiqué qu'ils avaient "un peu" de temps pour lire les textes et répondre aux questions. Cela suggère qu'ils peuvent trouver le temps nécessaire, mais avec une certaine difficulté ou contrainte. 20% des participants ont répondu "approximativement", ce qui suggère qu'ils estiment avoir un temps relativement suffisant, mais peut-être pas de manière optimale. La réponse la plus courante est "je suis d'accord" avec 40% des participants qui estiment qu'ils ont suffisamment de temps pour lire les textes et répondre aux questions. Cela suggère une perception générale de disponibilité adéquate du temps. 17.5% des participants ont répondu "parfaitement d'accord", indiquant qu'ils se sentent très à l'aise avec le temps alloué et ne ressentent aucune contrainte. Seulement 7.5% des participants ont répondu "pas du tout", ce qui suggère qu'ils se sentent très limités par le temps et estiment ne pas avoir suffisamment de temps pour accomplir la tâche.

Nous avons demandé aux participants s'ils avaient suffisamment d'occasions de pratiquer la compréhension écrite en classe. Les résultats obtenus pour les 40 personnes interrogées indiquent les perceptions des participants concernant les opportunités de pratique de la compréhension écrite en classe.

Tableau 5*J'ai suffisamment d'occasions de pratiquer la compréhension écrite en classe*

• Pas du tout: 5 (12.5% de 40)
• Un peu: 5 (12.5% de 40)
• Approximativement: 13 (32.5% de 40)
• Je suis d'accord: 15 (37.5% de 40)
• Parfaitement d'accord: 2 (5% de 40)

12.5% des participants ont répondu "pas du tout", ce qui suggère qu'ils estiment ne pas avoir suffisamment d'occasions de pratique de la compréhension écrite en classe. Cela peut indiquer un manque de matériel, d'exercices ou d'activités spécifiques liées à la compréhension écrite. De même, 12.5% des participants ont répondu "un peu", ce qui suggère qu'ils estiment avoir seulement quelques occasions de pratique, mais pas suffisamment pour développer leurs compétences en compréhension écrite de manière significative. La réponse la plus courante est "d'accord" avec 37.5% des participants qui estiment avoir suffisamment d'occasions de pratique de la compréhension écrite en classe. Cela indique que la majorité des participants se sentent satisfaits des opportunités de pratique qui leur sont offertes. 32.5% des participants ont répondu "approximativement", ce qui suggère qu'ils estiment avoir un nombre raisonnable d'occasions de pratique, mais peut-être pas de manière optimale. Il peut y avoir une certaine marge d'amélioration pour offrir davantage d'opportunités de pratique aux étudiants. Seulement 5% des participants ont répondu "parfaitement d'accord", indiquant qu'ils estiment avoir un nombre excessif ou très satisfaisant d'occasions de pratique de la compréhension écrite en classe.

Également, nous avons demandé l'opinion des apprenants sur l'efficacité des stratégies utilisées pour comprendre les textes en français. Les résultats obtenus sont les suivants:

Tableau 6*Quelles sont les stratégies que vous utilisez pour comprendre les textes en français ?*

• Je lis attentivement le texte plusieurs fois pour le comprendre: 8 (20 % de 40)
• Je fais des inférences à partir des informations données dans le texte: 7 (17.5% de 40)
• J'utilise un dictionnaire pour chercher les mots que je ne connais pas: 12 (30% de 40)
• J'utilise des images dans le texte pour m'aider à comprendre: 3 (7.5% de 40)

20% des participants ont déclaré qu'ils lisent attentivement le texte plusieurs fois pour le comprendre. Cela suggère qu'ils accordent une attention particulière à la lecture approfondie pour saisir le sens du texte. La stratégie la plus fréquemment utilisée est de faire des inférences à partir des informations données dans le texte, avec 25% des participants qui ont choisi cette option. Cela indique qu'ils sont capables de tirer des conclusions logiques et de comprendre implicitement les informations du texte. 17.5% des participants ont déclaré qu'ils font des prédictions sur ce qu'ils vont lire avant de commencer la lecture. Cette stratégie leur permet d'activer leurs connaissances préalables et de formuler des hypothèses sur le contenu du texte. 30% des participants ont déclaré qu'ils utilisent un dictionnaire pour chercher les mots qu'ils ne connaissent pas. Cette stratégie leur permet d'enrichir leur vocabulaire et de mieux comprendre le sens des mots inconnus. Seulement 7.5% des participants ont déclaré qu'ils utilisent des images dans le texte pour les aider à comprendre. Cela suggère qu'ils ne comptent pas principalement sur les éléments visuels pour la compréhension, mais plutôt sur d'autres stratégies.

Une autre question posée aux participants était: "Comment évaluez-vous l'efficacité des stratégies de compréhension écrite utilisées en classe de français ?". Vous trouverez ci-dessous les résultats obtenus.

Tableau 7

Comment évaluez-vous l'efficacité des stratégies de compréhension écrite utilisées en classe de français ?

- | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • Je pense que mes stratégies de compréhension écrite sont efficaces: 5 (12.5 % de 40) |
| • Je pense que mes stratégies de compréhension écrite pourraient être améliorées: 30 (75 % de 40) |
| • Je ne sais pas si mes stratégies de compréhension écrite sont efficaces: 5 (12.5 % de 40) |

Comme l'indique le tableau ci-dessus, seulement 12.5% des participants ont déclaré penser que leurs stratégies de compréhension écrite sont efficaces. Cela suggère qu'ils ont confiance dans les stratégies qu'ils utilisent et estiment qu'elles leur permettent de comprendre les textes en français de manière satisfaisante. La majorité des participants, soit 75%, ont déclaré penser que leurs stratégies de compréhension écrite pourraient être améliorées. Cela indique qu'ils reconnaissent qu'il y a des lacunes dans leurs approches actuelles et qu'ils sont ouverts à l'idée de développer de meilleures stratégies pour améliorer leur compréhension. 12.5% des participants ont déclaré ne pas savoir si leurs stratégies de compréhension écrite sont efficaces. Cela peut suggérer un manque de confiance ou de réflexion sur leurs propres stratégies, ou une incertitude quant à leur efficacité.

La question suivante posée aux participants était: "Quelles activités de compréhension écrite préférez-vous ?" Les résultats présentés dans le tableau ci-dessous pour les 40 personnes interrogées indiquent leurs préférences en matière d'activités de compréhension écrite et leurs raisons.

Tableau 8

Quelles activités de compréhension écrite préférez-vous ?

- | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • J'aime les activités qui sont interactives et qui me permettent de travailler en groupe: 7 (17.5 % de 40) |
| • J'aime les activités qui me permettent de lire des textes sur des sujets qui m'intéressent: 23 (57.5 % de 40) |
| • J'aime les activités qui me permettent de pratiquer différentes stratégies de compréhension écrite: 7 (17.5 % de 40) |
| • Je n'ai pas de préférence pour les activités de compréhension écrite: 3 (7.5 % de 40) |

Les résultats nous montrent que 57.5% des participants ont exprimé une préférence pour les activités qui leur permettent de lire des textes sur des sujets qui les intéressent. Cela suggère que ces participants sont motivés par la pertinence des sujets abordés et qu'ils trouvent plus engageant de travailler avec des textes qui suscitent leur intérêt personnel. Il est important de prendre en compte ces intérêts et de sélectionner des textes variés et captivants pour maintenir leur motivation et stimuler leur compréhension. 17.5% des participants ont indiqué préférer les activités qui sont interactives et qui leur permettent de travailler en groupe. Ces participants trouvent probablement que la collaboration et l'interaction avec leurs pairs améliorent leur engagement et leur compréhension. Il peut être bénéfique d'intégrer des activités collaboratives, telles que des discussions en groupe, des projets de recherche ou des débats, pour répondre à leurs préférences et favoriser une participation active. Une autre proportion de 17.5% des participants a exprimé une préférence pour les activités qui leur permettent de pratiquer différentes stratégies de compréhension écrite. Ces participants valorisent l'opportunité de développer et de diversifier leurs compétences en lecture. Il serait utile de proposer des activités qui mettent l'accent sur l'utilisation de différentes stratégies, telles que la prédiction, la recherche d'informations spécifiques ou l'identification de l'idée principale, afin de répondre à leurs besoins et de les aider à améliorer leurs compétences en compréhension écrite. 7.5% des participants ont déclaré ne pas avoir de préférence spécifique pour les activités de compréhension écrite. Cela peut indiquer une ouverture à une variété d'approches et d'activités, ou peut-être une nécessité de découvrir davantage leurs intérêts et leurs préférences en matière d'apprentissage. Il peut être bénéfique de proposer différentes options d'activités et de solliciter leur rétroaction régulièrement pour mieux répondre à leurs besoins.

Les résultats obtenus suggèrent que les enseignants devraient encourager les apprenants à interagir activement avec le texte et à construire leur propre compréhension afin de favoriser leur pensée critique et leur capacité de réflexion sur le texte. Les enseignants devraient également offrir une variété d'approches d'enseignement pour répondre aux besoins et aux préférences des apprenants individuels. Enfin, ces résultats soulignent l'importance de poursuivre les recherches dans ce domaine afin d'obtenir une compréhension plus approfondie des

stratégies d'enseignement de la compréhension écrite en français langue étrangère et de leur impact sur les apprenants.

4.2. Résultats obtenus de la part des enseignants

L'analyse des réponses des enseignants révèle des tendances et des défis communs, ainsi que des approches variées et adaptatives pour répondre aux besoins des apprenants. Avant tout, il est à noter que les questions posées aux enseignants lors de l'entretien comprennent 10 questions ouvertes, parmi lesquelles nous en avons sélectionné quelques-unes ici. En fonction des réponses données par les participants à l'entretien, différents éléments importants et communs ont été extraits et sont présentés dans les tableaux ci-dessous. Nous allons maintenant examiner ces éléments.

Selon les données acquises, certains enseignants se concentrent principalement sur l'amélioration de la compétence linguistique globale de leurs élèves, tandis que d'autres mettent l'accent sur la capacité à analyser et interpréter des textes en français. Un groupe important d'enseignants vise à développer les compétences de lecture critique et d'analyse textuelle, en cherchant à faire comprendre les nuances culturelles et linguistiques présentes dans les textes. Voici les principaux objectifs pédagogiques des enseignants de FLE lors de leurs séances de compréhension écrite:

Tableau 9

Quels sont les principaux objectifs pédagogiques que vous poursuivez lors de vos séances de compréhension écrite en FLE

Objectifs Pédagogiques	Nombre d'Enseignants	Pourcentage (%)
Améliorer la compréhension globale	10	100%
Développer le vocabulaire	8	80%
Renforcer les compétences grammaticales	7	70%
Encourager la réflexion critique	6	60%
Favoriser l'autonomie	5	50%

Objectifs Pédagogiques	Nombre d'Enseignants	Pourcentage (%)
Promouvoir la culture francophone	4	40%
Améliorer la précision	3	30%
Préparer aux examens	4	40%
Stimuler l'intérêt pour la lecture	5	50%
Développer la compétence de synthèse	6	60%

Selon ce que les enseignants ont mentionné, un défi majeur rencontré par les enseignants de FLE lors de la pratique de la compréhension écrite est la compréhension des structures grammaticales complexes et du vocabulaire avancé. Certains élèves rencontrent des difficultés à inférer le sens des mots inconnus à partir du contexte. D'autres éprouvent des difficultés à comprendre les nuances culturelles et les références implicites dans les textes. La gestion de la motivation et de l'anxiété face à des textes difficiles est également un problème courant. Certains élèves ont du mal à rester concentrés sur des textes longs ou complexes, tandis que d'autres trouvent difficile de relier le contenu du texte à leurs propres connaissances et expériences. Vous pouvez voir les autres défis dans le tableau suivant:

Tableau 10

Quels sont les principaux défis que rencontrent vos apprenants lors des activités de compréhension écrite ?

Principaux Défis	Nombre d'Enseignants	Pourcentage (%)
Vocabulaire limité	8	80%
Structures grammaticales complexes	7	70%
Manque de contexte culturel	6	60%
Attention limitée	5	50%
Lecture trop rapide	4	40%
Interprétation incorrecte	5	50%
Manque de stratégie	6	60%
Stress des évaluations	3	30%
Difficulté à faire des inférences	4	40%
Problèmes de motivation	2	20%

L'analyse des défis rencontrés par les apprenants en compréhension écrite en FLE met en lumière la diversité des obstacles auxquels ils font face, allant du vocabulaire limité à la lecture rapide et à l'interprétation erronée. Pour surmonter ces défis, il est essentiel que les enseignants adoptent des stratégies adaptatives, tout en encourageant une lecture critique et réfléchie. En répondant aux besoins spécifiques des apprenants et en renforçant leurs compétences linguistiques et stratégiques, les enseignants peuvent créer un environnement d'apprentissage enrichissant qui favorise une meilleure compréhension écrite en FLE.

Pour examiner la méthode d'enseignement des enseignants présents dans cette étude concernant la compréhension écrite, nous leur avons posé la question suivante: « Pouvez-vous décrire une activité ou une méthode particulière qui a bien fonctionné pour améliorer la compréhension écrite de vos apprenants ? » dont nous discutons ci-dessous. Les méthodes et activités décrites par les enseignants montrent une diversité d'approches pour améliorer la compréhension écrite des apprenants en FLE. Le tableau récapitulatif ci-dessous montre des méthodes et activités décrites par les enseignants :

Tableau 11

Pouvez-vous décrire une activité ou une méthode particulière qui a bien fonctionné pour améliorer la compréhension écrite de vos apprenants ?

<i>Méthodes/Activités</i>	<i>Description</i>
Club de lecture	Organiser des séances de lecture suivies de discussions.
Jeux de rôles	Jouer des scènes ou des dialogues du texte.
Débats sur des articles	Utiliser des articles de presse pour des débats en classe.
Lecture en groupe	Lire et discuter des textes en petits groupes.
Projets de recherche	Faire des recherches sur des thèmes liés aux textes.
Création de glossaires	Élaborer des glossaires de vocabulaire difficile ensemble.
Illustration de textes	Demander aux apprenants de dessiner des scènes ou des concepts du texte.
Écriture de fin alternative	Inventer des fins alternatives aux histoires lues.
Cartes conceptuelles	Utiliser des cartes mentales pour structurer les informations du texte.
Discussion en ligne	Utiliser des forums ou des groupes de discussion en ligne pour discuter des textes.

Les activités qui se sont avérées efficaces pour améliorer la compréhension écrite des apprenants en FLE incluent donc l'organisation de clubs de lecture avec discussions suivies, l'utilisation d'articles de presse pour des débats en classe, la lecture en petits groupes, la réalisation de projets de recherche sur des thèmes textuels et l'utilisation de forums en ligne pour des discussions interactives.

Chaque méthode présente des avantages spécifiques qui répondent aux besoins variés des apprenants, comme la stimulation de la réflexion critique ou l'amélioration des compétences linguistiques et de la compréhension contextuelle. L'intégration de ces pratiques pédagogiques peut contribuer de manière significative à renforcer l'efficacité de l'enseignement de la compréhension écrite en FLE. L'utilisation judicieuse de ces méthodes peut enrichir l'expérience d'apprentissage des apprenants en FLE, en les aidant non seulement à améliorer leur compréhension écrite, mais aussi à développer des compétences critiques, communicatives et culturelles essentielles. Il est recommandé aux enseignants d'adapter ces méthodes en fonction des besoins spécifiques de leurs apprenants et de continuer à explorer de nouvelles approches innovantes pour enrichir leur pratique pédagogique.

Néanmoins, les résultats obtenus des entretiens avec les enseignants sont en contradiction avec nos observations en classe. Ce que nous avons observé en tant qu'observateurs dans les classes est complètement différent des idéaux et des suggestions des enseignants. Dans les classes observées, les enseignants utilisaient des méthodes traditionnelles pour enseigner la compétence de compréhension écrite et se référaient rarement aux méthodes actionnelles. En d'autres termes, les enseignants peuvent être conscients des méthodes modernes et à jour et les recommander, mais en pratique, pour diverses raisons telles que les contraintes de temps, les ressources ou les habitudes anciennes, ils continuent d'utiliser des méthodes traditionnelles.

Cette différence peut indiquer un besoin de formation et de soutien supplémentaires pour les enseignants afin qu'ils puissent utiliser plus efficacement les méthodes modernes dans leur enseignement. De plus, il peut être nécessaire de revoir et de réviser les politiques et les programmes éducatifs pour s'assurer que les

nouvelles méthodes d'enseignement sont plus largement utilisées dans les classes. En mettant en œuvre ces suggestions, il est possible de réduire l'écart entre les idéaux pédagogiques et la pratique réelle en classe, et de promouvoir une utilisation plus efficace des méthodes d'enseignement actuelles.

5. Discussion

L'analyse des réponses des apprenants et des enseignants iraniens de FLE concernant la compréhension écrite offre des implications pédagogiques significatives.

Les résultats des questionnaires montrent un intérêt globalement positif des apprenants pour les textes lus en classe. En effet, 43,7% des apprenants trouvent les textes pertinents, et 25% très pertinents. Ceci montre une bonne connexion entre les matériaux proposés et l'intérêt des apprenants. Cependant, une petite partie (12,5%) montre un désintérêt potentiel.

Les enseignants, de leur côté, considèrent comme l'un de leurs objectifs clés d'améliorer la compréhension globale et de stimuler l'intérêt pour la lecture (50%). Cela indique une cohérence entre les objectifs des enseignants et les perceptions des apprenants.

Les apprenants sont en majorité positifs concernant les activités de compréhension écrite en classe. 67,5% les trouvent intéressantes et utiles, mais 12,5% expriment qu'elles sont ennuyeuses, ce qui souligne la nécessité pour les enseignants de diversifier et d'adapter leurs méthodes.

Les enseignants semblent en être conscients, car ils mentionnent utiliser diverses méthodes comme les clubs de lecture, les débats en classe ou les projets de recherche pour stimuler la compréhension. Ces approches sont jugées efficaces pour l'engagement et la réflexion critique. Cependant, il serait utile d'explorer plus en profondeur comment ces méthodes peuvent être adaptées à ceux qui trouvent les activités moins intéressantes.

La moitié des apprenants (50%) se sentent à l'aise pour comprendre les idées

principales des textes, tandis que 31,2% ont une compréhension partielle. Un petit groupe (12,5%) rencontre des difficultés. De plus, 40% des apprenants estiment avoir suffisamment de temps pour lire et répondre aux questions, mais 22,5% éprouvent des difficultés de gestion du temps.

Les enseignants, quant à eux, considèrent la compréhension des structures grammaticales complexes (70%) et le vocabulaire limité (80%) comme des défis majeurs. Cela montre une convergence des perceptions entre apprenants et enseignants sur les difficultés à comprendre certains aspects des textes. Des solutions comme des activités centrées sur le vocabulaire ou la création de glossaires semblent être des pistes adaptées pour pallier ces difficultés.

37,5% des apprenants pensent avoir suffisamment d'occasions de pratiquer la compréhension écrite en classe, mais 25% estiment en avoir peu ou pas du tout. Il existe donc un besoin clair d'augmenter les opportunités de pratique pour certains élèves. Cela correspond aux données des enseignants, qui voient dans le manque de stratégie (60%) et l'attention limitée (50%) des obstacles fréquents.

Un point important à noter est que la majorité des apprenants (75%) reconnaissent que leurs stratégies de compréhension écrite peuvent être améliorées. Cette prise de conscience est cruciale pour le développement des compétences, et les enseignants semblent y répondre avec des approches variées comme la lecture attentive, l'utilisation de dictionnaires et les inférences à partir du contexte. Ces stratégies doivent cependant être davantage intégrées pour répondre aux besoins des apprenants.

Les apprenants préfèrent largement (57,5%) les activités où ils peuvent lire des textes sur des sujets qui les intéressent, ce qui souligne l'importance de la motivation intrinsèque dans l'apprentissage. Les enseignants doivent donc adapter le choix des textes pour capter cet intérêt.

Maintenant, sur la base des points examinés ci-dessus, des suggestions peuvent être faites pour améliorer les opportunités de pratique de la compréhension écrite en classe. Voici quelques suggestions de matériel et d'activités qui pourraient être intégrés dans les cours de FLE en Iran:

1. Textes authentiques: Fournir aux apprenants des textes authentiques

provenant de sources réelles telles que des journaux, des magazines, des blogs, des sites web, etc. Cela leur permettra de s'entraîner à comprendre des textes réels et à s'habituer à différents styles d'écriture.

2. Exercices de compréhension écrite ciblés: Concevoir des exercices spécifiques de compréhension écrite qui ciblent les compétences et les objectifs d'apprentissage des apprenants. Ces exercices pourraient inclure des questions à choix multiples, des questions ouvertes, des exercices de reconstitution de phrases, des exercices de correspondance, etc.

3. Discussions guidées: Organiser des discussions guidées autour de textes écrits. Les apprenants peuvent analyser ensemble les textes, discuter de leur compréhension, des idées principales, des points de vue exprimés, des schémas d'organisation, etc. Cela favorisera une meilleure compréhension et une réflexion approfondie.

4. Activités de lecture en binôme ou en groupe: Encourager les apprenants à lire des textes en binôme ou en groupe, puis à discuter et à partager leurs interprétations. Cela favorise la collaboration, la discussion et la compréhension mutuelle.

Il est important d'adapter ces suggestions en fonction du niveau de compétence des apprenants, de leurs intérêts et des objectifs d'apprentissage spécifiques. Cette variété de matériel et d'activités favorise les opportunités de pratique de la compréhension écrite en classe ce qui permettra aux apprenants d'améliorer leurs compétences en lecture et de développer une meilleure compréhension des textes écrits.

Également, malgré les défis rencontrés, les enseignants déploient des efforts significatifs pour enrichir l'expérience d'apprentissage de la compréhension écrite. Une combinaison stratégique d'objectifs pédagogiques variés, l'utilisation de méthodes diversifiées et la considération des particularités culturelles et linguistiques des apprenants peuvent en être des modèles. Cette approche holistique contribue à améliorer non seulement la compréhension écrite des apprenants, mais aussi leur engagement et leur motivation dans l'apprentissage du français. Ainsi, les enseignants peuvent encourager l'utilisation de différentes stratégies de

compréhension en classe en mettant en place les mesures suivantes:

1. Enseigner explicitement les stratégies de compréhension: Les enseignants peuvent consacrer du temps en classe pour enseigner aux apprenants différentes stratégies de compréhension, telles que la prédition, l'inférence, la visualisation, la clarification et la synthèse. Ils peuvent expliquer chaque stratégie, en donner des exemples concrets et montrer comment les appliquer lors de la lecture de textes en français.

2. Pratiquer les stratégies en classe: Les enseignants peuvent proposer des activités et des exercices qui permettent aux apprenants de mettre en pratique les différentes stratégies de compréhension. Cela peut inclure des activités de lecture guidée, des discussions en petits groupes, des jeux de rôle, des projets de recherche, des résumés écrits, etc. L'objectif est d'offrir aux apprenants des occasions concrètes d'utiliser les stratégies de compréhension dans un contexte d'apprentissage actif.

3. Encourager la réflexion métacognitive: Les enseignants peuvent encourager les apprenants à réfléchir sur leurs propres processus de compréhension en posant des questions telles que: "Quelles stratégies avez-vous utilisées pour comprendre ce texte ?", "Quelles ont été les difficultés rencontrées ?" et "Comment pourriez-vous améliorer votre compréhension à l'avenir ?". Cela développera la conscience métacognitive des élèves et les incitera à réfléchir de manière critique sur leurs propres stratégies de compréhension.

Si l'utilisation de différentes stratégies de compréhension en classe était activement encouragée, les enseignants pourraient aider les apprenants à devenir des lecteurs autonomes et compétents, capables de comprendre et d'interpréter efficacement une variété de textes en français.

4. Conclusion

Cet article visait à explorer les implications pédagogiques découlant de l'analyse des réponses données par des apprenants et des enseignants iraniens de FLE concernant la compréhension écrite. Les implications pédagogiques suggérées

comprennent l'adaptation des stratégies d'enseignement, l'intégration de la culture iranienne, le développement de ressources adaptées, la promotion de la collaboration et de l'échange, ainsi que la sensibilisation à la diversité des représentations. Ces recommandations visent à améliorer l'efficacité de l'enseignement de la compréhension écrite du FLE auprès des apprenants iraniens.

Les résultats montrent un certain alignement entre les perceptions des enseignants et des apprenants sur les défis et opportunités de la compréhension écrite en FLE. Cependant, des ajustements peuvent être faits, notamment en ce qui concerne l'adaptation des méthodes pour capter l'intérêt des apprenants qui restent en marge, l'amélioration des stratégies de compréhension et l'offre d'opportunités de pratique plus diversifiées.

L'intégration d'approches interactives et de collaboration, comme les activités en groupe ou les discussions, semble bénéfique pour stimuler l'engagement et répondre aux besoins divers des apprenants. Les enseignants devraient continuer à s'adapter et à innover dans leurs méthodes, tout en tenant compte des retours réguliers de leurs apprenants.

Ainsi, les différentes approches pédagogiques pour améliorer la compréhension écrite en français montrent une diversité d'activités efficaces dans le contexte iranien de FLE. En intégrant des méthodes telles que la lecture suivie de discussions, les jeux de rôles, les débats sur des articles, la lecture en groupe, les projets de recherche, la création de glossaires et l'illustration des textes, les enseignants peuvent répondre aux besoins variés des apprenants. Ces méthodes favorisent non seulement une meilleure compréhension des textes, mais aussi le développement des compétences critiques, collaboratives et créatives des apprenants dans l'apprentissage du français langue étrangère.

En somme, cet article offre une perspective précieuse pour une approche pédagogique centrée sur les apprenants et pour une amélioration continue de l'enseignement du FLE en Iran. Néanmoins, il est essentiel de continuer à approfondir la recherche dans ce domaine afin de mieux comprendre les spécificités des représentations sociales des apprenants iraniens et de développer des pratiques pédagogiques toujours plus efficaces et adaptées.

Bibliographie

- Day, R. R., & Bamford, J. (2002). Top ten principles for teaching extensive reading, *Reading in a Foreign Language*, 14(2), 136-141.
- Grabe, W., & Stoller, F. L. (2001). *Reading for academic purposes: Guidelines for the ESL/EFL teacher*. In M. Celce-Murcia (Ed.), *Teaching English as a second or foreign language* (3rd ed., pp. 187-203). Boston, MA: Heinle & Heinle.
- Jodelet, D. (Ed.). (2003). *Les représentations sociales*. Presses Universitaires de France.
- Mehrabi, M., Rezvantalab, Z., & Abhari, Z. (2017). Stratégies de la compréhension écrite des apprenants débutants. *Francisola*, 1(2), 143-156. doi: 10.17509/francisola.v1i2.5552.
- Moirand, S. (2007). *La notion de représentation sociale dans les travaux en didactique des langues*. In *Représentations sociales et discours*, Presses universitaires de Nancy.
- Rassaei, E., & Jafari, S. M. (2012). The effect of extensive reading on EFL learners' reading proficiency: A comparative study, *Journal of Language Teaching and Research*, 3(2), 217-224.
- Tatah, N. (2011). Pour une pédagogie de la compréhension de l'écrit en classe de FLE. *Synergies Algérie*, (12), 123-130.

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
پرستال جامع علوم انسانی